

# A m t s = B l a t t

der

Königlichen Oepelnschen Regierung.

---

Stück XXV.

---

Oppeln, den 22. October 1816.

---

---

Allgemeine Gesetz-Sammlung.

---

Nro. 16. enthält:

- (Nro. 369.) Allerhöchste Cabinets-Order vom 18ten Juny 1816 wegen freyen Verkehrs des diesseits der Weser verfertigten inländischen Alaun und der auf ausländischen gelegten Consumtions-Abgabe.
- (Nro. 370.) Allerhöchste Cabinets-Order vom 8ten August 1816, daß die zum B. sten der städtischen Communen auf Consumtibiliten ruhenden erhöhten Accise-Sätze noch fort dauern sollen.
- (Nro. 371.) Verordnung wegen Verwaltung des Patronat. Rechts über christliche Kirchen auf solchen Gütern und Grundstücken, die sich im Besitze thum jüdischer Glaubensgenossen befinden. Vom 30. August 1816.
-

## Verordnungen der Königl. Preussischen Regierung.

Nro. 191. Wegen Verhütung der aus nasser Witterung etwa entstehenden Krankheiten am Rind- und Schaafvieh.

Die außerordentliche nasse Witterung im vergangenen Sommer, welche nicht allein die Ueberschwemmung und Verschlämmung der Wiesen zur Folge gehabt, sondern auch Veranlassung gegeben, daß das Heu an vielen Orten nicht gehörig trocken eingebracht, sondern dämpfig geworden ist, fordert zur Vorsicht auf, und gebietet darauf zu achten, daß nicht den Pferden, dem Rindvieh und den Schaaßen durch weiden auf überschwemmt gewesenen oder sumpfigen Wiesen, und durch die Fütterung mit verdorbenem Heu, Nachteile für die Gesundheit zugesügt werden, zumal die Erfahrung lehrt, daß besonders bey dem Rindvieh und den Schaaßen durch eine unvorsichtige Fütterung mit verschlämmtem Grase oder verdorbenem Heu, der Grund zu zerstörenden Krankheiten, namentlich der Lungenfäule und der sogenannten Fäulisch der Schaaße gelegt, und den Viehbesitzern ein bedeutender Schade zugesügt werden kann.

Wir mochen daher das Publikum, vorzüglich aber die Landwirthe und Viehbesitzer auf diesen Gegenstand aufmerksam.

Nro. 191. Obwieszzenie względem ostrożności, którą każdy Posiadacz bydła rogatego i owiec mieć powinien, żeby mu przy tak mokrym czasie nie zachorowało.

Przez powietrze bardzo mokre, które w przeszłym lecie panowało, łąki zapaskudzone i zamulone zostały, i też siano na wielu miejscach nie dosyć suche się do stodół dostało, w niektórych wsiach wcale sięgło.

To wszystko nam każe być bardzo ostrożniemi, ośobliwie przy koniach wołach, krowach i owcach, żeby tych na takie łąki na paszę nie puszczać, albo popatego siana do iedzenia ieym nie podawać; ponieważ dowiadczona jest rzecz, że zamulone łąki i ztęchłe siano, ośobliwie bydłu rogatemu i owcom szkodliwie mogą być, przy prawiając ieym choroby ośobliwie zgnicie płuc, przez które wielką mogą oby-watele pod nieść szkodę.

Dla tego ostrzegamy Publiczność i wszystkie Posessorow Ról i Posiadaczow bydła, żeby dobrze na to uważali: Gdziekolwiek łąki i pastwiska zamulone są tam przez wodocięki albo rowki woda musi być spuszczone, aby to miejsce na pastwisko z nowu zdane zostało.

merkſam. Sind irgendwo Weidepläße und Wiefen verſumpft, ſo müſſen Veranſtaltungen getroffen werden, das ſtehende Waſſer durch Gräben abzuleiten, und die Weidepläße trocken zu machen. Die Localität muß in jedem ſpeciellen Falle beachtet, und aus derſelben das paſſende Verfahren zur Erreichung des Zwecks ermittelt werden. Bekanntlich vertragen die Schaafſe das Weiden auf niedrigen, ſumpfigen und verſchlammten Pläßen am wenigſten, weshalb man ſich hüten muß, beſonders im Herkſt, dergleichen Weidepläße mit Schaafen zu behuten. Dagegen müſſen für dieſe Thiergattung die Höhen und waldigten Träkten gewählt werden. Iſt das Heu nicht gehörig trocken eingebracht worden, ſo läßt ſich von jedem verſtändigen Wirthe wohl erwarten, daß er ſich bemühen werde, ſolches durch Ausbreiten an der Luſt nachzutrocknen, und nicht aufgeschüttet auf den Boden der Viehſtälle liegen zu laſſen, wo daſſelbe durch die Ausdünſtung der Thiere noch mehr verdorben und zur Fütterung untauglich werden muß. Uebrigens muß man ein ſolches Heu vor dem Verfüttern gut ausklopfen, um es von den ſchlammigten Theilen und etwanigem Schimmelpilz zu reinigen, demnächſt aber daſſelbe mit Salzwaffer beſprengen. Außerdem iſt es rathſam, wenn nur irgend Gele-

gen.

Na mieyſcowe okoliczności uważać trzeba, i w kaźdym ſzczególnym razie te ſzrodki używać trzeba, które nayprędzey do Celu przyprawdzic mogą. Owce nay mniej cierpią paſtwiſka mokre, nay mniej lubią błotniſte i zamulone mieyſca: przetoż každy ſię ſtrzedź powinnien, aby owce ſwoie na takich mieyſcach paść nie Kazał, owſzem gornie ſuche laſowe dla nich wybrał paſtwiſka.

Jeżeli ſiano nie dobrze wyſuſzone od kaźdego rozumnego ſię ſpodziewać można Goſpodarza, że ſię o to ſtarać będzie, żeby przez częſte przetrząſanie lepiej wyſchło, i że na to nie pozwoli żeby nad chlewami położone było, gdzie z waporów bydła ſię popſuc, i już więcey na pałze zdrową nie było by z datne.

Takie ſiano zamulone i popſute powinno być młuczone aby gwałt i pleſń z niego wyſzły, nim bydło do iedzenia podawane będzie, także ſolną wodą powinno być nakropione.

Oprocz tego też by bardzo dobrze było jeżeli tylko okoliczności na to pozwalają, żeby bydło, ſamym ſianem nie dobrze wyſuſzonym nie karmić, lepiej żebygo na ſiecko zerzano, z ſiecką rzanną pżecieczną łącz mienią i oſwianną albo też z porzniętymi

112

Kor-

genheit dazu vorhanden ist, naß gewordenes Heu dem Rindviehe nicht an sich allein zum Futter vorzulegen, sondern dasselbe, je nachdem man es vermag, mit zu Häcksel geschnittenem Weizen-Roggen- Gerste- oder Haferstroh, oder auch mit gestampften Wurzel Gewächsen, z. B. Möhren, Kunkelrüben, Kartoffeln und dergleichen mehr gemengt, zur Fütterung zu reichen. Dabei wird es der Gesundheit des Rindviehes zusetzen, wenn man die Stallungen fleißig reinigt und lüftet, demselben unter solchen Umständen täglich etwas Küchensalz, ohngefähr auf jedes Haupt einen Eßlöffel voll gerechnet, in dem Trinkwasser auflöst, das Vieh striegeln oder die Haut mit Strohwischen reiben läßt, und ihm wöchentlich einigemal eine Hand voll eines Pulvers aus Wachholderbeeren, Kalmus und rothen Enzian-Wurzeln, auf das Futter gestreut, reicht, oder mit Bier vermischt, einzießt. Man muß dasselbe des Morgens nicht zu früh und nicht eher auf die Weide treiben, bis die Sonne auf den Morgenstau des Grases gewirkt hat, so wie es von Nutzen seyn wird, von Zeit zu Zeit vor dem Austreiben den Häuptern etwas Birkenrind auf's Brod gestrichen, in den Hals zu stecken.

Den Schaafen, welche ebenfalls nicht zu zeitig des Morgens ausgetrie-

Korzeniami iako to z marchwią, bu-rakami albo Kartofflami zmielzac i takim sposobem bydłu do żarcia podać.

Ieszcze by też bydłu, bardzo zdrowo było, gdyby gnoy z chliwow często był wyniesiony, i przez otwieranie drzwiow wolny przechód powietrza nastąpił, tudzież gdyby iemu co dzień woda solona na sztuke każdą po litrze foli rachując do pycia podawana była; gdyby szrupą albo wiechcem Romianym czystym chędozone było, a gdyby iemu obrok co tydzień profzkiem z iałowca z tataru i z Korzenia Encyan złożonym był obsypany, albo w piwie do garła był wliany.

Zrana bydło nie powinno bydź tak wczas wygnane na pasze, owłzem czekać trzeba aż ze rosa przez ciepłość słonca z pól z ginie.

Dobrze by też było, gdyby przed wygnaniem na pole, każdemu bydłciu, po Kawalku chleba z dziegciem pomazanego do garła wrzyc.

Owcom, ktorych też nie bardzo wczas wygnac trzeba, zdrowo będzie, foli do lizania podać, albo iem profzku z iałowca i z foli zrobionego do złowow włożyc.

ben werden dürfen, muß man fleißig Salz zu lecken geben, oder denselben ein Pulver aus gleichen Theilen Küchensalz und Wachholderbeeren, wöchentlich ein paarmal zum Lecken vorlegen.

Wir erwarten, daß jeden Viehbesitzer schon sein eigener Vortheil dazu führen wird, durch sorgfältige Beachtung der hier mitgetheilten Rathschläge, fürsorglich für die Gesundheit seines Viehes zu wirken, und nach Möglichkeit die Nachteile zu entfernen, welche durch die nasse Bitterung, die bisher statt gesunden hat, herbei geführt worden.

Zur Belehrung des Publikums über die Verhütung und Heilung der Lungenseuche, lassen wir das von dem Königl. Ministerio des Innern unterm 3ten December 1815 erlassene Publicandum nachstehend abdrucken.

Oppeln, den 4ten October 1816.

Königliche Preussische Regierung  
zu Oppeln. 1ste Abtheilung.

Spodziewamy się że własny pożytek każdego pobudzać będzie Posiadacza bydła, do używania i obferowania tych szrodkow, ktorych mu podaiemy, i że się podług możności starac będzie, aby oddalił od gospodarstwa swego niebezpieczeństwa, ktore by po czasie tak mokrym i niebezpiecznym łatwo mu się stać mogło.

Podaiemy też iefzcze Publiczności Publikandum, które Przes Minist. Interesow wewnetrznych dla przestirogi, i dla uniknienia i leczenia choroby zgnicia Pluc nazwaney 3 Debr. R. 1815 Kazdemu do wia domości podalo.

z Opolu d. 4. Oct. 1816.

Krolawsko Pruska Regencya  
w Opolu. 1. Podział.

## P u b l i c a n d u m

über die Verhütung und Heilung der Lungenfeuche.

### 1. A b s c h n i t t.

#### Verlauf und Erkennung der Seuche.

§. 1. Die Lungenfeuche oder Lungenfäule ist eine nur unter dem Rindvieh vorkommende, gewöhnlich langwierige Lungenkrankheit.

§. 2. Die davon ergriffenen Thiere fangen an zu husten, jedoch zuerst nur selten, gewöhnlich besonders des Morgens, wenn sie auf die Weide getrieben werden, oder sonst wenn sie sich stark bewegen, so daß ihre Krankheit von Uaerfahrenen nicht erkannt wird, indem die Thiere übrigens gesund scheinen, fressen und widerkauen, und man höchstens auf einen bloßen Husten von Erkennung schließt.

§. 3. Allmählig, oft erst nach Wochen, ja mehreren Monaten hat die Krankheit so sehr zugenommen, daß sie fieberhaft wird und von Bedeutung scheint. Nun ist der Husten häufiger und stärker, das Athemholen merklich erschwert, der Puls klein und häufiger, die Fresslust und das Widerkauen haben mehr oder weniger abgenommen, auch wohl ganz aufgehört, die Thiere stehen traurig, ihre Haare sind gestäubt und ohne Glanz, sie schlagen mit den Flanken, legen sich selten, und dann, wenn die eine Lunge angegriffen ist, vorzüglich auf die kranke Seite, oder leiden beide, so legen sie sich gar nicht oder mitten auf

Oznaymienie względem choroby zgnicie płac nazwaney i względem Iposobow iak się tey zarazy Strzec i iak ją leczyc trzeba.

### I. R o z d z i a ł.

#### Jak te chorobę poznać można?

§. 1. Choroba zgnicie płac nazwana zwyczajnie tylko bydła rogatego napadnie i długo trwająca jest.

§. 2. Bydłeta na to zgnicie płac chorniące z początku tylko cokolwiek zaczynaia Kafzlec, naywięcey z rana na Paszę wychodząc albo nagle biegiąc, tak że ci, ktorzy się na tey chorobie nie znayia, myślą, widząc bydło zdrowo wygladaiaące, iedzące, i odżuwaiące że tylko z ożiębienia Kafzle.

§. 3. Po Krotkim czasie, trafia się też po nie których dopiero tygodniach nawet i miesiacach, choroba tak bardzo się powieklza, że febra nastapi i że niebezpieczna bydź zaczyna. Jużteraz cześciey i bardziey kafzle, ciężko oddycha, Puls jest mały i prętki, iuż chce do żarcia i odżuwaniu traci albo weale też iuż ieść nie chce. Zwyczajnie smutno w chlewie stoi, sierć mu się stawia do gory i iuż się tak nie świeci, byie bokami, nie chce się kłascć, a iezeli się polozy, i iednetylko placa nadgnite ma, to na bok chory tylko, i iezeli obadwa się pluią, to albo weale się

auf die Brust. Die Milchkuhe geben keine Milch.

§. 4. Nimmt die Krankheit einen guten Ausgang, so vermindern sich nach und nach alle diese übeln Zeichen, und das Thier kehrt allmählig zur Gesundheit zurück, indem der Husten seltener und geringer wird, Trostlust und Wiederkräften sich aufs neue einstellen.

§. 5. Schreitet das Uebel hingegen zum Tode, so werden alle jene Zufälle stärker, das Athemholen wird immer ängstlicher und stöhnender, der Puls kleiner und schneller, eine stinkende Materie fließt aus der Nase und der Athem hat einen sehr widerlichen Geruch, der Kotz geht dünn und stinkend ab, die Kräfte sinken immer mehr und endlich erstickt das Thier unter heftigem Köheln.

§. 6. Bei dem Aufhauen der Kranken oder gesunkenen Thiere, findet man gewöhnlich die eine, seltener beide Lungen vergrößert und verhärter, äußerlich mit gelbem Wasser und vielem fadigen, zelligen Wesen bedeckt, inwendig wie marmorirt, so daß die harte, rothe oder braune Substanz von weißen oder gelblichen Streifen in allen Richtungen durchzogen ist; hier und da finden sich auch wohl zwischen dem festen Wesen Blasen voll eines klaren Wassers, seltener Eitertasche. Das Gewicht der Kranken Lungen ist verschieden, doch übertrifft es die Schwere gesunder Lungen wohl sechs- bis achtmal und darüber. Häufig ist der Herzbeutel mit einer großen Menge Wasser angefüllt; nicht selten ist auch eine völlige Brustwasser-

sucht

sig nie polozzy, albo tylko na pierś. Doynie Krowy mleko tracą.

§. 4. Jeżeli choroba nie tak bardzo ofra, to od czasu do czasu te wspomniane zle z naki przestaną i bydło po trosze lepszego nabywa zdrowia, kaszel się traci i na reszcie wcale ustanie i obojta do jedzenia i do odżywiania się wróci.

§. 5. Jeżeli zaś choroba śmiercią kończyć ma, to wszystkie te z naki będą gorzkie, oddychanie jest ciężkie ięczające, puls jest mniejszy i przędzły, materya śmierdząca ma z nosa ciecze, oddech ma bardzo przeciwny i śmierdzący, lani rzadko i bardzo gnoy śmierdzi, sily od czasu do czasu więcey traci i bydło na ostatek zdycha z wielkim krzypaniem.

§. 6. Po otwarciu chorego albo zdechłego bydła, jedna z płuc nie zawsze obadwa więkfsze i zatwardniałe się pokazuie. Zewnątrz zchtawą wodą oblane, i nitkom podobnemi smugami znaczne. Wewnątrz marmurowato wyglądaia, tak, że twarda iakali substancya czrwoną albo brunatno wyglądaia, z wszystkich stron białemi albo żółtawemi jest napełniona smugami. Gdzie niegdzie też się pęcherze czystą wodą napełnione z naydłuż, rzedziey wrzody ropą.

Płuca chore bardziey ciężkie są iak zdrowe, czasem iżeść i ośm razy więcey ważą iak zdrowe.

Czę-

sucht zugegen, so daß eine große Menge Wasser um die Lungen ergossen ist; andere male, und zwar häufiger ist blos ein zelliges, mit einer gelben speckigen oder gallertartigen Materie angefülltes Wesen, und zuweilen in einer ungeheuren Menge vorhanden.

Die krankhaften Erscheinungen, welche in andern Theilen des Körpers vorkommen können, sind als dieser Krankheit außerwesentlich und von andern Ursachen herrührend zu betrachten; denn sehr oft findet man beim Schlachten der an der Lungenfuchse erkrankten Thiere alle Theile bis auf die Brusteingeweide gesund.

§. 7. Die eben angegebene, aus der Besichtigung der geöffneten Thiere geschöpften Kennzeichen sind unerträglich, denn in keiner andern Krankheit des Rindviehes arten die Lungen auf die bemerkte Weise aus. Nach einer gewöhnlichen Lungenentzündung findet man die Lungen zwar so schwer, daß sie in einem Gefäß mit Wasser zu Boden sinken, allein das rührt, wie man sogleich wahrnimmt, von dem darin angehäuften Blute her; dabei fehlt auch jene feste, marmorirte Beschaffenheit der Lungen. Sterben die Thiere am Brand der Lungen nach einer Entzündung, so sind die Lungen ganz zusammengefallen, müde und saul, und nach einer Eiterung findet man sie zum Theil verzehet und dem Eiter darin angehäuft, ohne jene Härte und ohne das speckige Wesen.

§. 8. Wenn daher bei eingetretener Seuche unter dem Rindvieh Zweifel

Często Worek w którym się serce z nayduie wodą jest napełniony, tak, że płuca wodą są oblane, inszym razem i to nie rzadko w płucach się coś z nayduie Galarecie podobnego zohawą materyą napełnione, i to czasem w wielkiej obfitości.

Pokazują się też czasem insze członki ciała takiego bydłęcia chorobliwie ale to z inszych pochodzi przyczyn, bo się często trafia że było pod czas tej choroby zabyte oprócz członków w pierśiach małych i popłutych, zupełnie jest zdrowe.

§. 7. Te wspomniane z oglądania otwartych bydła obserwowane z naki, są nie omyłue, bo przy zadney chorobie bydła rogatego, płuciego nie z nayduią się wstanie tak bardzo popłutym. Po zwyczajnym zapaleniu płuc, też bardzo ciężkie są, ale łatwo poznać można, że to od krwi pochodzi, którą w ten czas napełnione bywają, brakuie icym też ta zatwardziałość Marmurowi podobna. W przypadku śmierci bydłęcia takiego na gangrene albo brant płuc, one się w stanie zwiędłym kruchym i zguitym z nayduią, i jeżeli wrzody jakie dawniejsze w nich były, mało co z nich zostanie, przytym ropą są napełnione bez owej zatwardziałości tłustey.

§. 8. Jeżeli by przy pokazującej się epidemiczney chorobie u bydłęcia roga tego wątpiono, jeżeliż też



sel obwalten sollten, ob es die wahre Lungenseuche sey, so ist das sicherste Mittel zur Gewißheit zu gelangen, eins oder ein Paar der kranken Thiere tödten zu lassen, um die Beschaffenheit der Lungen zu untersuchen.

§. 9. Wäre ein mit der Lungenseuche behaftetes Thier zugleich von dem Milzbrand ergriffen, so könnte die Untersuchung des geschlachteten Viehes freilich nicht jene Zeichen allein darbieten, allein sie würden doch nicht fehlen, also immer jene Krankheit zugleich erkennen lassen.

10. Doch auch in den lebenden Thieren läßt sich die Lungenseuche von unterrichteten Beobachtern bestimmt erkennen, wenn man sie nur von Anfang an beobachtet, und dadurch erkennt, daß bey den Thieren einer Herde zuerst bloßer Husten statt fand, und oft selbst lange anhält, ehe die Krankheit sich weiter auf die oben angegebene Art ausgebildete.

§. 11. Auch im Anfang läßt sich mit großer Wahrscheinlichkeit auf die Lungenseuche schließen, wenn nämlich in nasser, kalter Jahreszeit, oder auf nasser Weide, oder bey schlechtem verderbten Futter mehrere Thiere einer Herde zu husten anfangen, und noch größer wird die Wahrscheinlichkeit, wenn die Lungenseuche schon in der Nachbarschaft herrscht.

wr rzeczy samey choroba iego zgnicie pluc nazwana bydz mogla, naylepszy sposob do dowiadczenia sie iest: zeby jedno albo tez i pare takiego chorego bydla zarzuc, gdzie z wewnetrznych czlonkow pierfi, chorobe naylepiey poznac mozna.

§. 9. Jezeli by na zaraze zgnicia pluc chore bydlo, tez i przytym chorowalo na Brant albo gangrene sledzony, to po zabyciu iego nie tylko te wspomnione, ale tez i inne pokazaly by sie z naki choroby, ale tez te o ktorych smy mowili, nie brakowaly by.

§. 10. Tez i przy bydlociu iefzeze zywym poznac mozna zgnicie pluc, tylko sie na tym z nac i w tym stanie bydz trzeba, zeby go od poczaltku choroby obserwowac mozna. W ten czas baczność maigcy, pomiarkuie, ze z poczaltku chorobaprzy niektorych bydlat stada kalfzem sie tylko zaczynala, i ze ten kalfzel dotyc dlugo trwal, nim ona do tego zlego stopnia sie podniekla.

§. 11. Tez zaras z poczaltku z wielkim prawdzi podobienstwem konkludowac mozna, ze zaraza: zgnicie pluc nazwana, nastapi, kiedy przy zymnym i mokrym czasie, albo na mokrym Pafiwisku, albo przy lichey i popiatay karminie, niektore sztuki bydla w stodzie kalfze zaczynaj, i iefzeze wieklze nastapi podobienstwo przy panowaniu tey zarazy w salfiedstwie.

§. 12. Die Erfahrung hat den Grund zur Behauptung, daß die Lungenseuche nicht ansteckend sey, gezeigt. Sehr häufig ist sie auch nicht ansteckend, allein sie kann es allerdings werden. In diesem Fall erstreckt ein weit schnellerer Verlauf der Krankheit bei dem angesteckten Vieh, und die Unterscheidung von andern heftigen Seuchen des Rindviehes wird natürlich schwerer.

§. 13. Es werden jedoch auch in diesem Fall durch die Dauer und den Verlauf der Krankheit gute Unterscheidungszeichen gegeben. Das Thier nämlich, von dem die Lungenseuche durch Ansteckung zuerst traenend ausgeht, war selbst schon lange krank gewesen, die Krankheit stieg nur langsam, und die Zeichen derselben bezogen sich auf das gestörte Athemholen; auch bei den fernernhin angesteckten Thieren ist dies der Fall. Die Fresslust und das Wiederkauen hören nicht sobald bei ihnen auf, und die Ansteckung geht auch keinesweges den raschen Gang, wie bei der Rinderpest.

§. 14. Der Milchbrand ist häufig eine in ihrem Verlaufe sehr kurze Krankheit, immer wenigstens von kürzerer Dauer als die Lungenseuche. Bei jedem ist auch gleich eine allgemeyne Krankheit, die sich also nicht zuerst blos auf das gestörte Athemholen bezieht, oder wenn auch zufällig die Lungen gleich bei dem Milchbrande angegriffen wären, so würden sich die Zeichen von heftiger Entzündung und von Brand der Lungen, und gewöhnlich mit großer Heftigkeit

§. 12. Doświadczenie nauczyło nas, że zdanie niektórych, że ta choroba zgniecie płuc nazwana nie ma być zarazliwa, fałszywe jest. Trafia się że nie jest zarazliwa, ale też może zostać zarazliwą. W tym razie daleko cięższa i przedzła przy zarażonym bydłciu jest choroba, i poznanie przez co się ta choroba od innych różni chorób daleko bywa trudniejszy.

§. 13. Ale też i w tym razie przez trwanie i przez bieg choroby poznać ją można. To byłoby od którego przez zarazę, zgniecie płuc pochodził zwyczajnie nie dopiero teraz, już dawni chorowało, choroba się tylko powoli powiększyła, i z nayki naygłow micyłże oneyże, przerwane i ciężkie było oddychanie, i przy poziziey zarażonych bydłgach też same uważano znaki. Chęć do jedzenia i do odżuwania nie przesłania tak przedko i choroba ta nie idzie tak nagle droga iak przy innych epidemicznych chorobach bydła rogatego.

§. 14. Brant albo Gangrena sledziona daleko krotzja jest choroba, przynajmniej nigdy tak dluga iak zgniecie płuc. Gangrena sledziona jest ogólna choroba, której znaki nie tylko w przerwaniu wolnego oddychania szukać trzeba, bo gdyby też płuca cierpiały przypadkowym sposobem przy tey chorobie, to zaraz nagłe zapalenie płuc i może Gangrena ich z wielką popędliwością pokazało by się. Często się też przy Gangrenie sledziona wrzody pokazuja które się przy

keit ergeben. Oft kommen auch noch bei dem Milzbrand die Beulen oder Karbunkeln hinzu, welche der Lungenseuche fremd sind. Wäre die Seuche unter dem Rindvieh durch Ansteckung verbreitet, so würde das auch noch ein Zeichen gegen die Vermuthung des Milzbrandes seyn; denn dieser ist unter dem Rindvieh selbst nicht ansteckend, obwohl er auf andere Thiere übergeht, und selbst dem Menschen gefährlich ist, welches beides nie von der Lungenseuche gilt.

## II. A b s c h n i t t.

### Ursachen der Lungenseuche.

§. 15. Diese Seuche entsteht sehr leicht unter dem Rindvieh bei nasstlicher Witterung, auf nasser Weide, nach feuchtem, schlammigen, verschimmeltem Futter, und in diesem Fall selbst bei Stallfütterung.

§. 16. Daher zeigt sich die Lungenseuche vorzüglich im Herbst, denn wenn sie auch erst im Frühling entstanden scheint, so könnte man sich doch dabei irren, weil vielleicht nun die Thiere sich recht krank zeigen, die aber schon im Herbst den Grund zur Krankheit legten, und bei mehr Aufmerksamkeit schon damals als krank erkannt werden wären.

§. 17. Weil auch das schlechte Futter, die schlechte Weide, die nasstliche Witterung viele Thiere zugleich trifft, so werden oft ganze Heerden ein Opfer der Seuche.

przy chorobie, zgniecie płuc nazwaney. nie z naydują.

Jeżeli by się ta choroba między bydłem rogatym przez zarazę rozszerzała, to by to iestże był dowód więkzszy że to nie iest Gangrena sledziony, bo ona u bydła rogatego nie iest zaraźliwa, chociaż niżym zwierzętom i nawet ludziom szkodliwa, co o chorobie, zgniecie płuc nazwaney, twierdzyć nie można.

## II. R o z d z i a ł.

Względem Przyczyn tey choroby epidemiczney.

§. 15. Ta choroba zaraźliwa łatwo między bydłem rogatym powstać może, z mokrego powietrza z pałzy mokrey, z mokrawego zamulonego, i z pleśniałego siano albo słomy, i w tym razie też i nawet w ten czas nastąpić może, kiedy bydło zawsze w chlewach bywa trzymane.

§. 16. Z przyczyny tey początek tey choroby zawsze iest w ieleniu, bo gdyby się też pod czas wiosny pokazała, to by mogła nastąpić omyłka. Te bydłeta pokazują może dopiero pod czas wiosny chorobę, które już w ieleniu zaczynały być choremi, i o których chorobie posiadacz ich, już w ten czas przy więkzemy ostrzegomości był by mógł mieć wiadomość.

§. 17. Ponieważ karmina Fcha, Pastwisko miserne i zimno mokra-

§. 18. Einzeln widerstehen einige Häupter der Krankheit ganz oder lanag, aber im Allgemeinen ist alles Rindvieh, in jedem Alter, gegen diese Seuche sehr leicht empfänglich.

§. 19. Wird die Lungenseuche ansteckend, so kann sie die Thiere auf der besten Weide, oder im Stall bei dem besten Futter und in jeder Jahreszeit befallen.

### III. A b s c h n i t t.

#### Verhütung der Seuche.

§. 20. Aus den angeführten Ursachen der Seuchen ergeben sich auch die Vorbauungsmittel gegen dieselbe.

§. 21. Gegen die ohne Ansteckung entstehende, am häufigsten vorkommende Lungenseuche sichert man sein Vieh am leichtesten, indem man trockne Weidplätze für dasselbe aussucht, es gegen die nasskalte Witterung möglichst schützt, vorzüglich aber durch Stallfütterung und damit verbundene Vermeidung des schlechten Futters.

§. 22. Lassen sich die feuchten Weidplätze nicht vermeiden, kann man die Thiere bei der nasskalten Witterung nicht gänzlich im Stall behalten, hat man kein gutes Futter gewonnen, so muß man auf andere Weise ihnen wieder zu Hülfe kommen. Dahin gehört

we powietrze wpływ ma w cale siada, to się też zadziwić nie trzeba kiedy czasem całe siada zachorują.

§. 18. Poiedyncze sztuki bydła, niebez pieczenltwu temu czasem uynda ale w ogólności, bydło wżyskie rogate bądź młode bądź stare, tey podpada chorobie.

§. 19. Jeżeli ta choroba, zgniecie płuc nazwana, zaczyna byđż zaraźliwą to też bydło naylepsze pastwisko uzywające i nawet to w chłiewie trzymane, przy czystym i dobrym obroku może byđż zarażone.

### III. R o z d z i a ł.

Jak tey zarazie zapobiedz można.

§. 20. Z tych dopiero wspomnionych przyczyn choroby, łatw poznać można iak iey zapobiedz trzeba.

§. 21. Nayeści ta choroba epidemiczna fama od siebie się pokaznie. Naylepszy sposob w ten czas zapobiedz chorobie jest: żeby bydłu dobre pastwisko wyfzukać, przeciwko z ianno mokrawemu powietrzu go zachować i w chłiewach go trzymać, gdzie Jemu z większą ostrożnością karmine wybrać można.

§. 22. Jeżeli się trafia że się bez mokrych pastwisk obeysć nie można, i że się pod czas mokrawego

- 1) daß man den Stall recht trocken und rein hält, und die Thiere möglichst lange darin läßt;
- 2) daß man sie fleißig striegelt oder bürstet, sollte dies auch nur mit Strohwischen geschehen können, und sie besonders, wenn sie von der Weide kalt und naß zurückkommen, abreibt und trocknet, und sie vor Zug im Stalle schützt;
- 3) daß man das verschlammte Futter trocknet, und hernach durch Klopfen oder Dreschen von dem Schmutz reinigt;
- 4) daß man den Thieren zur Beförderung der Verdauung reichlich Salz auf das Futter giebt.

§. 23. Andere Vorbanungsmittel giebt es nicht, und wer die Beschwerden der angegebenen Scheut und sich darin sorglos zeigt, wird ihnen vergebens Arzneimittel geben, ja falls diese reizend oder stärkend sind, sie vielleicht für die Seuche noch empfänglicher machen.

§. 24. Herrscht hingegen die Lungenseuche schon in der Nähe, und ist sie wohl gar ansteckender Art, so müssen vor allem die im Patent und Instruction wegen Abwendung der Viehseuchen etc. d. d. den 2ten April 1803. darüber vorgeschriebenen Polizeimaassregeln befolgt, und die eben (§. 22.) angegebenen Vorbanungsmittel mit doppelter Sorgfalt angewandt werden.

powietrza w chliwach trzymac nie wypada, albo że karmina dla nich naznaczona popsiuta się zebrała, to ich inżym sposobem ratowac trzeba, do tego należy:

- 1.) żeby chliw suchy i czysty był, i żeby bydła ile można długo w nim zostały;
- 2.) żeby były zgrzeblem chłodzone albo przynajmniej wiechlicem sromianym dobrze starte, osobliwie w ten czas kiedy ozębne i mokre z pasiwiska do domu się wracają, i żeby wiatru zimnemu nie były expowowane;
- 3.) żeby zamuloną karmine lepiej wylufzyć i młoczyć;
- 4.) żeby bydła dla zdrowia Jego obrok solą obfypac.

§. 25. Inżych szrodkow do zapobiegania chorobie nie masz, a ten ktoremu się te za ciężkie bydz zdawaia, na potym daremnie ieym lekarstwa peda.

Jeżeli te lekarstwa będą ostre i zmaeniające, to tym prędzey tey chorobie mogą podpaść.

§. 24. Jeżeli ta zarazliwa choroba już w bliskości paunie, i doświadczono jest, że zaraza: to przed wżyskim inżym, szrodki owe polycyenne uzywane bydz muszą, o ktorych w Patencie i Instruceyi 5 April R. 1803. względem oddalenia epidemicznych chorob bydłych mowiuo;

§. 25. Ueberdies aber kann man den Thieren mit Nutzen ein Eiterband (§. 29.) in die Wamme (den Triel) legen, und sehr kräftige Thiere zur Ader lassen. Obne jene Vorbauungsmittel (§. 22.) aber schütze weder Eiterband noch Aderlass.

#### IV. A b s c h n i t t.

##### Heilung der erkrankten Thiere.

§. 26. Wenn diese Krankheit bei einem Thier eben beginnt, so ist die grosse Hoffnung zur Heilung; je länger man aber mit der Behandlung zögert, um so weniger Erfolg verspricht sie, und in dem höchsten Grade der Krankheit ist keine Rettung zu erwarten.

§. 27. Die erkrankten Thiere werden von den gesunden getrennt, in einen trocke[n] Stall gebracht, worin sie der Zugluft geschützt sind, erhalten weniges, oder ein gutes Futter, zum Saufen ein verichtlages Wasser, oder einen Mostkranf.

§. 28. Sobald man die Krankheit an ihm entdeckt, so müssen sie zur Ader gelassen werden. Einem großen wohlgeputzten Haupt können sechs bis acht Pfund Blut genommen werden, einem kleineren nach Verhältnis ein oder ein Paar Pfund Blut weniger. Spät man nur wenige oder keine Besserung bemerkt, so wird nach Beschaffenheit der Krankheit ein größerer oder kleinerer Aderlass ein oder ein Paar mal wiederholt. Ein Zeichen, daß er gestundet hat,

a te wyzey w §. 22. zalecone szrodki z podwoyną olistrožnością muszą być używane.

§. 25. Oprócz tego z pożytkiem tym bydłom chorym wciągając można do wrzodni kawalek na włstege podobnego płótna, i mocnym krew pufzczac można, ale jeżeli tych w §. 22. zaleconych szrodkow nie używano, to ani jedne ani drugie co pomoże.

#### IV. R o z d z i a ł.

##### Względem leczenia chorego bydła.

§. 26. Z początku choroby najłatwiej ją leczyc można. Im dluzey leczeniem pocze kalf tym trudniej dobrego się może szpodziewac skutku, a jeżeli choroba aż do najwyższego się podniešie stopnia to wcale ratunku nie ma sz.

§. 27. Chorego od zdrowego bydła odłączyć i do suchego trzeba wstawic chliewa, tak żeby od wiatru zymnego było ubezpieczony. Trzeba mu mało ale dobrego dać obroku. Woda mąką pomielzona letnia do napoju mu będzie zdrowa.

§. 28. Jak prętko poznasz tą chorobę krew mu pufzczac trzeba. Bezdzieni sztuka bydła muszna, to mu sześć albo osm funtow krwi pufzczac można. Mniey szemu o parę funtow mniey. Jeżeli polepszenie choroby nie nastąpi to to krwi pufzczenie może

hat, giebt das geringere Fieber und das leichtere Athemholen.

§. 29. Unmittelbar nach geschehenem Aderlaß zieht man den Thieren ein Eiterband durch die Wamme (oder den Triel, wie sie auch genannt wird). Hierbei verfährt man auf folgende Weise:

mit einer großen Nadel (oder eignen Haarseilnadel) zieht man ein festes leinernes fingerbreites Band, worauf man ein oder zwei Stück schwarze Nieswurz genüht hat, durch die Wamme, so daß die Stelle mit der Nieswurz darin und drei bis vier Finger tief unter der Haut bleibt. Man nimmt dann die Nadel heraus, und macht vor dem Binde eine weite Sörlinge, die an der Wamme los herabhängt. Wenn hierauf eine große Geschwulst in dieser entsteht, so zieht man die Sörlinge weiter, so daß die Nieswurz zum Vorschein kommt, und nimmt diese weg, bestreicht das Band mit einer reizenden (z. B. Basilicum) Salbe oder mit Terpentin, und zieht das Band täglich herum, so daß eine neue frische mit Salbe beschriebene Stelle in der Wamme liegt. Nach ein Paar Wochen nimmt man das Eiterband weg und läßt die Stelle zuheilen. Demeist man aber irgend, daß der Husten, wenn die Stelle zugeheilt ist, wieder stärker wird, so erneuert man das Eiterband an der alten Stelle, oder setze eins neben dieselbe.

§. 30. Zugleich wird auch den Thieren mit Augen seitwärts an der Brust eine beliebige Salbe eingerieben werden, zu der man ein Paar Loth Pulver von spanischen Fliegen setzt: man reibt eine solche Salbe in eine Stelle von der Größe eines Hutkopfs ein, und fährt damit fort, so daß, wenn eine Stelle wund ist, man wieder eine andere wählt. Statt dessen kann man auch seitwärts an der Brust ein Eiterband ziehen. Die Dauer der Anwendung hängt von der Besserung ab, und man darf nicht zu früh damit aufhören, nach hat

może bydź powtarzane. Znak poprawy jest niżej febra i wolniejszy oddychanie.

§. 29. Zaraz po puszczaniu krwi bydhu temu przez wrzod kawałek płotna przeciągnąc trzeba, a to tym spo sobem:

węz igłę wielką, na wlec do niej podługowaty włosegi podobny kawałek płotna, szerokości palca ludzkiego, przyty na to kofywał albo żywo kość po kawalku i przeciągni to przez wrzod bydłcia, tak żeby ten kawał płotna wraz z tym kofywałeni w te rane 3 albo 4 palce głęboko pod skórę bydłcia się dostał. Wyciągni potym igłę i zrob z tej włosegi z płotna złożony sidło szerokie, niech ze to tak zostanie wyłzec. Jak prętko to miewać napuchnie, sidło po trochę co daley do więcej pociągni aż kofywał się pokaze wez go prec, pomaz tego kawałka płotna mascią ostrą na przykład bablikową albo Terpentinem, pociągni co dzien tę włosegę trochę daley, żeby zawż miewać świeżą mascią pomazana, do tej rany umyslnie zrobyony się dostało.

Po Kilku tygodninch tego Kawałka płotna wyiąc trzeba niech ze się rana goi. Ale jeżeli pomazkielz żeby się kalzel wrocil po zagoieniu tej rany, to ją od nawiac, albo nie daleko od niej nową zrobic trzeba.

§. 30. Bydłciu takiemu z pozytkim też wielkim namazas można bok pierś mascią która prozkciem much hispanickich zarobiona bydź musi. Tę mascią można pomazac miewać ciała tego, wielkości głowy męlkiej. Będzieli ieana sirona już od tej masci zraniona, można to powtarzac, i tez druga sironę tą samą pomazac mascią.

Przepisu dac nie można, jak długo to postępowanie trwać powinno, bo to zależy

hat man aufgehört, so muß man gleich wieder damit anfangen, wenn nach dem Aufhören eine Verschlimmerung eintritt.

§. 31. Innerlich werden den Thieren kühlende, abführende Mittel gegeben, vorzüglich ist hier der Salpeter zu empfehlen, wovon man täglich zwey bis dreymal ein Loth in Wasser aufgelöst eingeben kann. Eben so kann man auch eine Mischung von  $\frac{1}{2}$  Loth Salpeter und  $\frac{1}{2}$  Loth Salmiack in Wasser auflösen und einschütten. Hiermit fähret man einige Tage fort, falls nicht Durchfall eintritt, wobei der Salpeter nicht weiter gegeben werden darf.

§. 32. Nachdem man mit dem Salpeter und Salmiack aufgehört hat, läßt man eine oder zwei Handvoll Kochsalz mit dem Getränk geben.

§. 33. Wenn die angegebenen Mittel keinen offnen Leib machen, so läßt man Klipfriere von Hirschslein mit etwas Oel und Salz fachen, so daß täglich eine gelinde Dinstung bemerkt wird.

§. 34. Wird das Vieh bey dieser Behandlung munter, kehrt die Freßlust und das Wiederkauen zurück, so hört man allmählig mit den angegebenen Mitteln auf, beobachtet jedoch die §. 29. und 30. einzuschlene Voricht. Man bewahre auch ja die gesunden Thiere vor Verkältung und schlechtem Futter.

§. 35. Bleibt bei dem Vieh, wie es gewöhnlich geschieht, nach ein kurzer Husten zurück, so kann man ein selzgerichenes Pulver von einem Loth Schwefel und eben so viel rothen Spießglas mit dem Kochsalz Morgens und Abends auf das angedrückte Futter streuen, oder man läßt drei Loth Wolvenclbinnen (Flores Arnicæ) mit einem Quart Bier etwas aufkochen, fähret es durch, und giebt davon dem Thiere die eine Hälfte Morgens,  
die

od polepszenia choroby. Nad to wżas nigdy przelac nie trzeba z uzywaniem tych lekarstw a jezeli się przeziabó, to zaraz, iak pretko pogorszenie choroby miało by nastápic, do uzywania tych lekarstw się wrocic trzeba.

§. 51. Wewnątrz bydłu lekarstwa chłodzące i laktujące dac trzeba. Saletra mu nay zdrowi będzie, dając mu lóć cały na każdą porcyą i dwa razy na dzień w wodzie rozpułzczoną.

Tez mu dáć można mieszanine z pół lóta Saletry i z pół lóta Salmiaku zrobioney teź w wodzie rozpułzczoną. Tym sposobem kilka dni polepować trzeba, ale jezeli biegunka nastápi, iuz więcej Saletry dáć nie trzeba.

§. 52. Przeciawfzy z Saletrą i Salmiakiem przez kilka dni po garfci soli w wodzie rozpułzczonoy, bydłu dáć można.

§. 55. Jezeli te wspomniane lekarstwa otwarcie zywota nie sprawily by, to bardzo dobrze będzie bydłu dac klystery z polewki z krup obdanych zrobioney i oliwą i solą pomieszaney, że by przy nay mniey ras na dzien otwarcie zywota miało.

§. 54. Jezeli przez to polepowanie z bydlem zdrowie tego się polepszy jezeli u niego nastápi chęć do żerzia i odzuwania, to przelac można z uzywaniem tych dopiero wspomnionych lekarstw, ale te w §. 29. 50. zalecone srodki do poprawy zdrowia uzywac trzeba. Teź na to uważay, zeby to, dopiero z nieberpieczeństwa wyszle bydło, zimnem powietrzu nie bylo podlegle i zeby palęc dobrą dostáło.

§. 55. Jezeli po skonczoncy chorobie jezreze leski by zolal kazel, to obrak z dobrze zdatym prozkbiem z buki i z spieszglasu zrobionym i solą ordinarną pomieszany może bydź obfypany. Albo można teź wziąć 3 Loty (Flores Arnicæ) warzyć ie w pióte, przecedzyc, i pożowe z rana drugi



die andere Abend, und fährt damit einige Zeit fort.

§. 36. Genesene Stiere sind nicht mehr zur Zucht, genesene Ochsen nicht mehr zu starker Arbeit tauglich, und am besten ist es, sie nach der vorgekehrten Zeit zu mähen, und als Schlachtochsen zu benutzen. Mit Kühen ist dies häufiger der Fall, besonders wenn sie schon einen bedeutenden Grad der Krankheit erlitten hatten.

Berlin, den 3ten December 1815.

S c h u c m a n n,

Ministerium des Innern.

druga połowa na wieczór bydlecia do gac-  
ła wiać a to przez kilka dni powtarzać.

§. 36. Ztey Choroby wyzleł byki iaz  
na są zdatne do plodzenia, a woły iuz nie  
do roboty ciężkiej, i naylepiey będzie ie  
karmic i po pewnym czasie na mięso prze-  
dać. Krowi to są mo iezeli ciężko choro-  
wały iuz więcey sło chowanią zdatne nie  
będą.

z Berlina 3. Dec. 1815.

S z u k m a n n,

Minister Interessow wewnątrzny i.

---

Nro. 192. Bekanntmachung, wegen der Stempelfreiheit der Atteste für die Hebammen-  
Schülerinnen.

Nach der Bestimmung Eines Höhen Finanz-Ministerii sollen die den Hebammen-  
Schülerinnen, Seitens der Physiker, Aerzte, Superintendenten, Orts-Behör-  
den etc., Behufs der Zulassung der Erstern zum Unterricht und Examen zu ertheilen-  
den Atteste, der Stempel-Abgabe nicht unterworfen seyn, als welches hierdurch zur  
öffentlichen Kenntniß gebracht wird.

V. 1340. Septbr. c. Oppeln, den 5. October 1816.

Königl. Preuß. Regierung. Zweite Abtheilung.

---

Nro. 193. Bekanntmachung, wegen Entrichtung der Controll-Abgabe von der nach dem  
Auslande zu versendenden einländischen, auf dem platten Lande gefertigten  
Leinwand.

In Bezugnahme auf die im Breslauer Regierungs-Amts-Blatt Stück LI.  
sub Nro. 367. pag. 579. ergangenen Verordnung vom 15. December 1815  
wegen zollfreier Ausfuhr der einländischen auf dem Lande gefertigten Leinwand  
gegen eine dafür zu zahlende Controll-Abgabe von 5 sgl. 2 dr. pro Centner schles-  
isch

wird dem Publico und den vor uns ressortirenden Accise- und Zoll-Ämtern hierdurch bekannt gemacht, daß, nach einer Verfügung der Königl. dritten General-Verwaltung im Hohen Finanz-Ministerio vom 8ten v. M. III. 14,892

es der Wahl der Absender der Leinwand überlassen bleiben soll, wo sie die gedachte Controll-Abgabe, ob im Absendungs- oder im Ausgangs-Orte, entrichten wollen, und daß im erstern Falle wenn nämlich die Entrichtung am Absendungs-Orte geschieht, dies auf den Begleitscheinen bemerkt werden muß.

(L. c.) VII. 3. Oct. c. Oppeln, den 6. October 1816.

Königl. Preuß. Regierung. Zweite Abtheilung.

Nro. 194. Bekanntmachung, betreffend die Steuerfäße des über Annis oder Kümnel überzutreibenden Brandtweins.

Zu Behebung der Zweifel, ob das Uebertreiben des Brauntweins auf Kümnel und Annis, was von einigen Brauntweinsbrennern unternommen wird, um dadurch dem Brauntwein eine andere Farbe zu geben, für ein eigentliches dem Blasenzins unterworfenen Destilliren zu achten sey oder nicht, hat auf geschehene Anfrage Ein Hohes Finanz-Ministerium per Rescriptum vom 27. August c. zu entscheiden geruht:

daß, da hier ein Uebertreiben auf Ingredienzen statt finden soll, dasselbe allerdings dem Destilliren gleich zu achten, und mithin in dem Fall, wenn städtische Brauntweinsbrenner dieses Uebertreiben besorgen, „der volle Blasenzins“, hingegen von ländlichen Brauntweinsbrennern

Nro. 194. Sbwieszzenie, Uzględem odmian Podatku od Aniskowey albo Kninkowey Wodki.

Wątpienie nastąpiło, jeżeli Wodka Anizkowa albo Kminkowa, którą niktorky Palarze robią, dla dodania lepszego smaku i pikniejszego koloru, podlega ma bydz podatкови: Blasencins nazwanemu albo nie? na zapytanie od Przes: Ministerium Finanzow pod 27. Aug. b. R. następująca przyzła odpowiedź

Ponieważ przepalenie powtórne przez Kminek i Anisek nastąpić musi, więc tak dobrze iak destillacya jest, dla tego Palarze mieyscy cały Blasencins, i wieyscy polowe tego podatku zaplacić muszą, nie wracując wto podatek: Nachizus nazwany.

der halbe städtische Blasenzins erhoben werden müsse, ohne diesen Blasenzins, bei Berechnung des Nachschusses mit in Anschlag zu bringen. Indem wir diese Bestimmung zur Kenntniss des Publikums bringen, ertheilen wir zugleich sämmtlichen Accise- und Consularions-Steuer-Ämtern die Anweisung, in vorkommenden Fällen sich darnach zu richten und bringen denselben wegen der städtischen und ländlichen Brauereibrenner, welche zugleich das Destilliren betreiben, die Verordnungen des Breslauer Regierungs-Amteblatts No. 22. vom 6ten May 1811. und No. 403. vom 5ten December 1814. ingleichen die Kaiser Circular-Befugung No. 140. vom 6ten December 1814. hiermit in Erinnerung.

Oppeln, den 6ten October 1816.

VII. 822. Sp. 11.

Königliche Regierung 2te Abtheilung.

Podziemny tę od miangę do wiadomości kazdego, i przytym obowiązkiem Amty Akcyłowe i Koniumcyne, azaby się podług tego rozkazu rzędzili, i przypominamy Jeym, względem tych którzy w miastach i powiatowodki przepalają: Rozkazy następujące: na przykład ten w Dzienniku Wroclawskim w No. 22. od 6. Maju Roku 1811. i ten w No. 403 od 5. Dec. Roku 1814. także ten z Nily od Deputacyi Podatkowej 6. Dec. Roku 1814. wydany.

VII. 822. Sept. 2. Opola d. 6. Oct. 1816.

Krolewska Regencya 2. Podział.

Nro. 195. Bekanntmachung, betreffend die Wiruna an die Dorf-Gerichte und Gerichtschreiber wegen Ertheilung falscher Atteste.

Es haben sich im vorigen Jahre einige Dorfgerichte und Gerichtschreiber im hiesigen Regierungs-Departement betommen lassen, Schwarzviehhändlern falsche Atteste zu ertheilen und dora zu bezogen, daß von den Schwarzviehhändlern das aus dem Auslande eingebrachte Vieh, in den hiesigen Landen, und zwar in ihrem Dorfe, verkauft worden sey. Da

Nro. 195. Oznasymienie względem przestrogi zeby Szohyłowie Przyśięgli i Piarze wiejcy zwiadcwa nie dawali falszywe.

Niekotórzy Szohyłowie Przyśięgli i Piarze wiejcy w Departamencie naszym, w przeszłym roku sobie pozwolili ludziom, którzy z Swiniami Handluia falszywe dawac świadectwa, w ktorzych zaświadczaia, że te od tych ludzi w obcym Kraiu Kupione swinie oyczyste i nawet w ich wsiach Kupione są.

Da diese Gerichte und Gerichtsschreiber durch die Ertheilung falscher Urtheile, nicht nur überhaupt höchst pflichtwidrig gehandelt, sondern auch offenbar und vorzüglich die von den Schwarzviehhändlern beabsichtigte Unterschlagung der Königl. Einfuhr-Zoll-Gefälle von dem ausländischen Vieh, unterstützt haben; so sind selbige deshalb zur Criminal-Untersuchung gezogen, und durch das darauf ergangene Criminal-Urtheil, die schuldigen Gerichts-Scholzen und Gerichtsschreiber nicht nur ihres Amtes entsetzt, sondern auch zu mehrmonatlicher Gefängnißstrafe verurtheilt worden.

Um ähnliche Verbrechen zu verhindern, wird diese erfolgte Bestrafung den Dorfgerichten und Gerichtsschreibern hierdurch bekannt gemacht, und selbige dagegen ernstlich gewarnt, mit dem Bedeuten: daß derjenige Gerichts-Scholze, Gerichtsmann oder Gerichtsschreiber, welcher dergleichen oder andere falsche gerichtliche Urtheile wesentlich ertheilt, nicht nur nach §. 1420. Tit. 20. Theil 2. des Allgemeinen Land-Rechts, als ein Meinsüßiger, sondern auch, in denjenigen Fällen, in welchen durch dergleichen falsche Urtheile die Absicht einer Unterschlagung der Königl. Gefälle unterstützt werden, außerdem noch als ein Theilnehmer an der beabsichtigten Gefälle-Defraudation bestraft werden wird.

Ponieważ ci Przyśięgli i Pifarże przez danie takich fałszywych świadectw, nie tylko przeciwko ich obowiązkowi postępowali ale też oczywiście i umyślnie, Intencją tych ludzi Kasjy Krolewskiej oszukać podparli, więc do Inkwizycyi Kriminalney wzięte i ci Szoltyfowie i Pifarże które w rzeczy samey winowaycami byli, nie tylko z urzędów swoich zrućeni ale też do kilka miesięcy Aresztu wzięte zostali.

Aby podobnym zbrodniom zapobiedz, podaliśmy to Publicznosci do wiadomosci, że ta Kara wypelniona zostala nad Przyśięglami i Pifarżami owemi winowaycami, i przedzrzegami Szoltyfow, Przyśięgłych i Pifarżow wiejskich, żeby sobie na przyszlosć nie pozwolili fałszywie dawac zaświadczania, bo by nie tylko pod padli karze Krzywoprzyśięzcom wyznaczoney i w Prawach ogólnych Kraiowych w §. 1420 Tit. 20 Tom. 2 publikowanej, ale by też oprócz tego za to i cięższe byli by Karani że przez defraudacyę Krolewskich dodatkow chociaż przez innych uczynioney, się winowayczynili tey samey zbrodni.

Przez Niniejsze obowiązujemy Przyśięgłych sądu wiejskiego żeby nigdy zaświadczania bądź jakiegokolwiek dawali, nim się o prawdzie

Den Vorgerichten wird hierbei ins besondere zur Pflicht gemacht, kein Attest eher zu ertheilen, bevor sie sich nicht von der Richtigkeit und Wahrheit dessen, worüber von ihnen ein schriftliches Zeugniß begehrt wird, vollkommen überzeugt haben, den Gerichts-Scholzen aber wird befohlen, das Gemeinde-Gerichts-Siegel in ihrem beständigen sichern Gewahrsam zu behalten und dasselbe im Falle ihrer Abwesenheit von Hause, niemanden anders, als dem ältesten Gerichtsmanne zur gleichmäßigen Aufbewahrung anzuvertrauen; auch darf dieses Siegel nie anders als in Gegenwart des Scholzen oder der Gerichte gebraucht werden. Für jeden Mißbrauch mit dem Gerichts Siegel bleibt der Gerichts-Scholze oder dessen Stellvertreter verantwortlich.

Doppeln, den 6ten October 1816.

V. 1037. Sptbr. c.

Königlich Preussische Regierung  
zu Doppeln. 2te Abtheilung.

rzeczy którą zaświadczyć mają zupełnie nie przekonali.

Szołtyśom zaś rozkazujemy żeby pieczęci Gminskiej zawsze w dobrym miały schowaniu a w przypadku ich niebitności w domu zawsze tylko najstarzemu z Przyściegłych w jego własne oddawali ręce; nigdy zaś tej pieczęci nie używali jak tylko w ich własnej i wszystkich Przyściegłych przytomności.

Za złe używanie pieczęci zawsze Szoltyś albo jego zastępca będzie odpowiedzialnym.

V. 1037. Sept. c. z Opola 6. Oct. 1816.

Królewska Regencya z Podział.

**Dec. 196. Bekanntmachung, betreffend Reclamationen preussischer Unterthanen an Frankreich.**

Mit Bezug auf die schon früher ergangenen Aufforderungen, und insbesondere auf die Verfügung vom 20ten Januar d. J. (Breslauer Regierungs-Amtsblatt Stück III. Seite 35. Dec. 31.) werden alle diejenigen Bewohner Oberschlesiens, die in Gemäßheit des 16. Artikels der zu Paris geschlossenen Convention vom 20. November 1815. (Gesetz-Sammlung 16. Stück III. Seite 13. Dec. 318.) Anforderungen an Frankreich zu machen und selbst nicht schon eingereicht haben, aufgefordert: Ihre Ansprüche, insofern selbige nicht schon auf einem der gesetzlichen Wege in Anregung gebracht worden sind, ungesäumt der unterzeichneten königlichen Regierung anzuzeigen, selbst auch dann, wenn die Interessenten die zum Beweis erforderlichen Beweise noch nicht beisammen haben sollten.

Plen. VII. 131. Dec. c. Oppeln, den 10. Dec. 1816.

Königl. Preussische Regierung zu Oppeln.

---

**Dec. 197. Publikandum, wegen beschränkter Ertheilung von Interims-Scheinen zum Handels-Aussauf von Getreide, andern Lebensmitteln, Schlachtvieh, rohen Häuten und Ledern u. s. w.**

Wenn gleich in Folge Höherer Bestimmungen von der Königl. Regierung zu Breslau unter dem 2ten July 1814. (Amts-Blatt vom Jahre 1814. Seite 314.) bekannt gemacht worden ist:

daß mit Ausnahme gewisser Gewerbe, die zuvor eines besondern Qualifications-Ausweises bedürfen, und der Hausfrenden, jeder, der sich zu einem Gewerbe anmeldet, gegen dessen Betrieb Seitens der Orts-Polizei-Behörde nichts zu erinnern befunden wird, zu dessen sofortigem Anfange berechtigt seyn soll, insofern derselbe sich bis zum wirklichen Empfange des Gewerbes-Scheines durch ein Attest der Orts-Polizei- und Gewerbesteuer-Behörde über die geschehene Anmeldung ausweisen kann:

so haben wir doch mißfällig bemerkt, daß diese den Unter-Behörden ertheilte Befugniß zur Ertheilung dergleichen Atteste oder Interims-Scheine auch auf solche Gewerbe ausgedehnt wird, welche zur Zahl der Hausfrenden gehören. Getreide-Handel, Aussauf von Lebensmitteln jeder Art, von Schlacht-Vieh, rohen Ledern und Häuten, und andern rohen Produkten, nicht zum eignen Bedarf, sondern Behufs des Handels, werden hier in der Regel nur durch Herumziehen auf dem platten Lande betrieben, und diese Gewerbe gehören daher

unter die Kategorie der Hausfirenden, zu deren Befugniß unsere besondere Genehmigung erforderlich ist.

Die Kreis- und städtischen Polizei-Behörden werden daher gemessenst angewiesen, Personen, welche sich zum Handel mit Getreide, mit Lebensmitteln aller Art, mit Schlachtsvieh, Häuten und Fellen und mit rohen Produkten melden, niemals Interims-Scheine zu ertheilen, und bei Nachscheidung der Gewerbescheine für sie, alle Vorschriften, welche rücksichtlich des Hausfirens lesichen, zu beobachten, folglich auch jedesmal das Signalement derselben beizuschließen um solcher zu Verhütung alles Mißbrauchs, den Gewerbescheinen selbst beifügen zu können. Alle auf die benannten Gewerbe von den Unter-Behörden etwa ertheilte Interims-Scheine werden gleichzeitig suspendirt und vom 1sten künftigen Monats ab für ganz ungültig erklärt.

VIII. Sept. 741.      Oppeln, den 12. Oct. 1816.

Königl. Preussische Regierung zu Oppeln.

## Personal-Chronik der öffentlichen Behörden.

Der Koffetier Johann Seybold zu Neustadt, zum Rathmann und Kammerer daselbst.

Der Bürger und Zichnermeister Franz Schneider,

Der Bürger und königliche Salz-Factor Paul Höpftner,

Der Bürger und Kaufmann Johann Weisker,

Der Bürger und Dekonom Tischbauer,

Der Bürger und Kleidermeister Johann Rehmeth, und  
Der Bürger und Buchnermeister Strobl  
sämmliche zu unbefoldeten Rathmännern daselbst.

---

### Todesfälle.

---

Der Königl. General-Pächter Hintz-Rath Leopold zu Proskau.

---